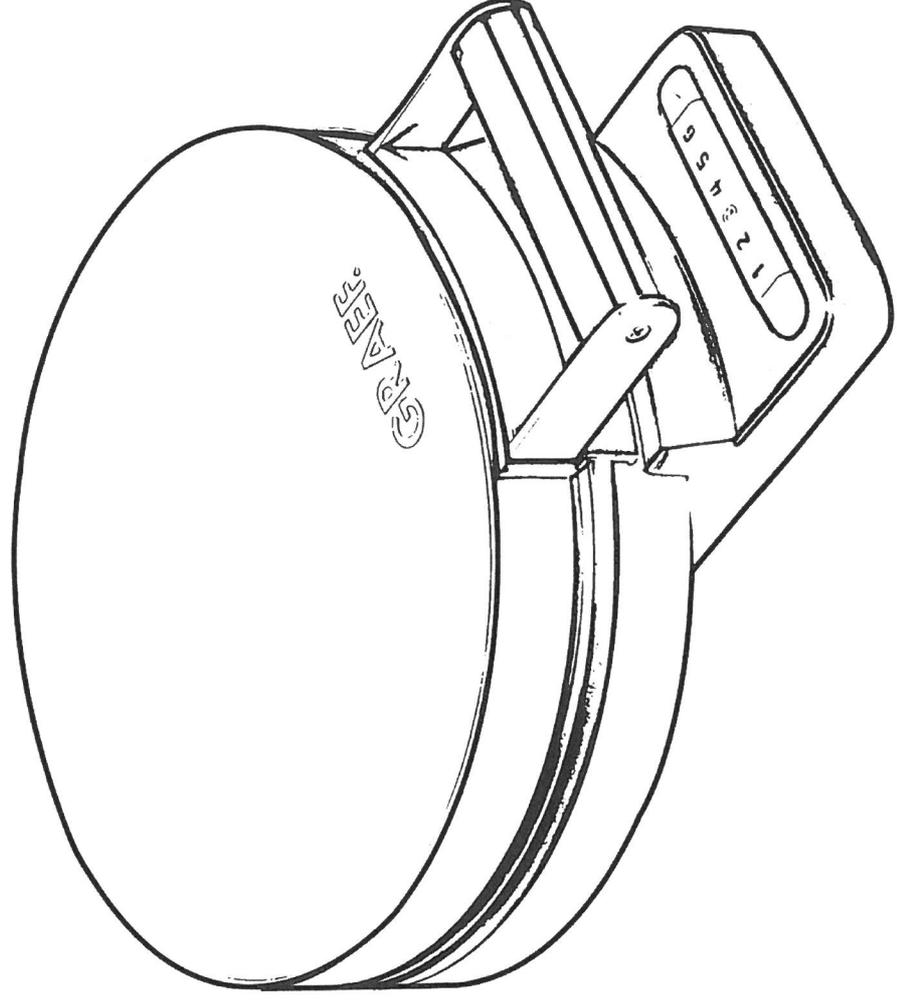


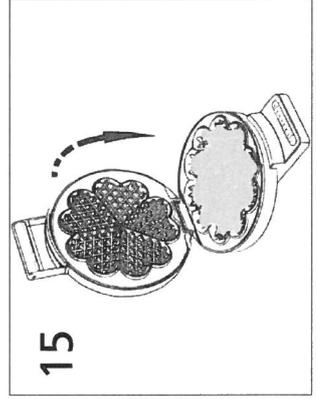
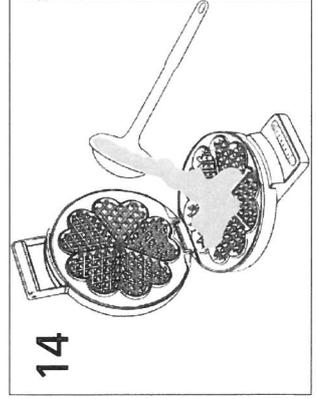
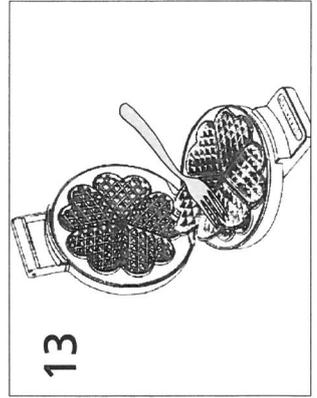
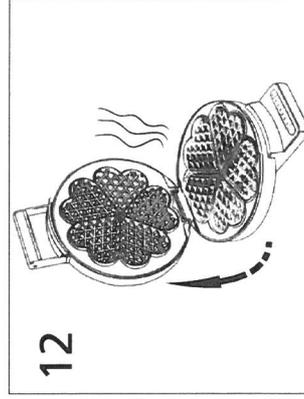
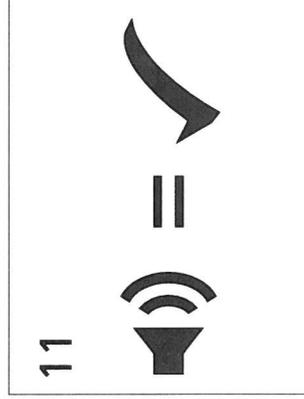
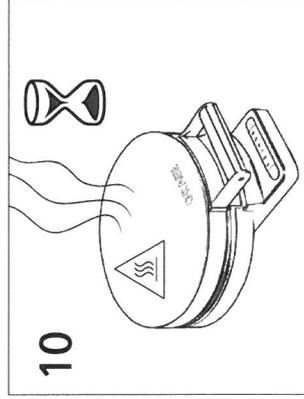
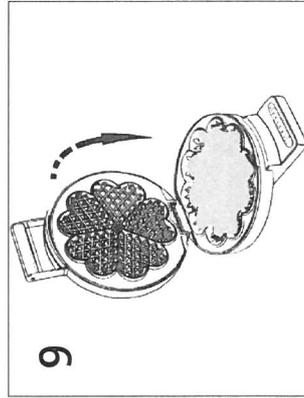
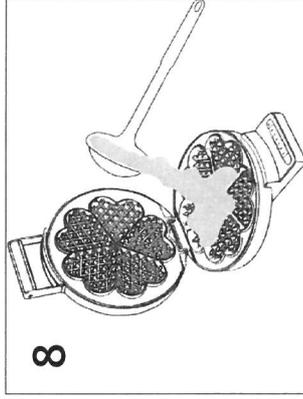
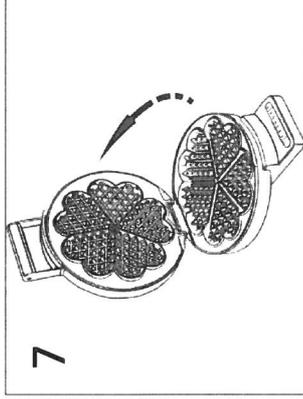
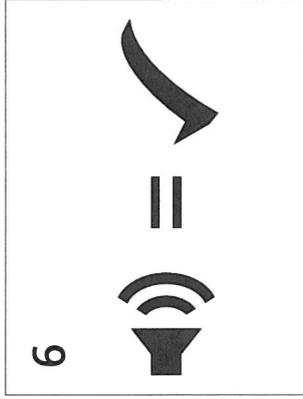
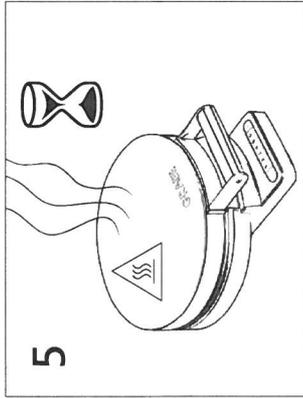
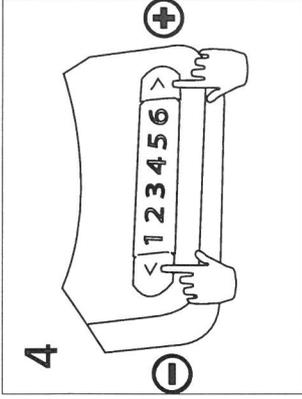
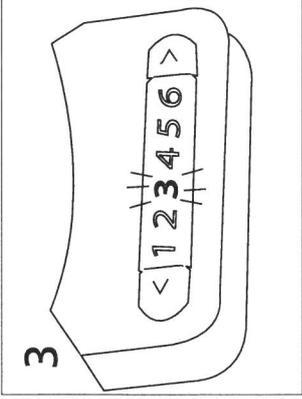
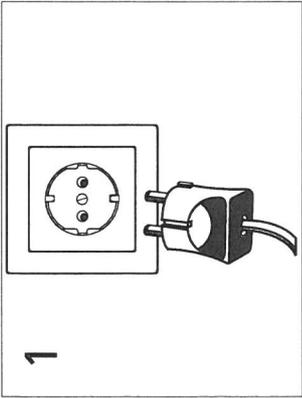
GRAEF

- CZ** Vaflovač
Návod k použití
- SK** Výrobník vafli
Návod na obsluhu



CE

VAFLOVAČ



Obsah

| | |
|--|---|
| Bezpečnost..... | 4 |
| Před prvním použitím | 5 |
| Vybalení | 5 |
| Požadavky na místo instalace..... | 5 |
| Obsluha..... | 6 |
| Čištění | 6 |
| Servisní středisko | 6 |
| Recepty: | 6 |
| <i>Vafle babičky Käthe</i> | 6 |
| Náš tip: Mramorové vafle babičky Lissi | 7 |
| <i>Jablečno-skořicové vafle tety Gerdy s horkými višněmi..</i> | 7 |
| <i>Marcipánové vafle babičky Fridy</i> | 7 |
| <i>Kokosové vafle tety Hildy</i> | 8 |
| <i>Pikantní pizzové vafle tety Sofie</i> | 8 |
| Likvidace | 8 |
| Záruka | 8 |

Bezpečnost

Tento spotřebič vyhovuje platným bezpečnostním předpisům. Nesprávné použití může vést ke zranění nebo poškození spotřebiče. Pro bezpečnou manipulaci se spotřebičem dodržujte níže uvedené pokyny:

- Zkontrolujte spotřebič před použitím z hlediska vnějšího poškození, poškození krytu, přírodního kabelu a zástrčky. Nepoužívejte poškozený spotřebič.
- Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik Graef. Nesprávné opravy mohou způsobit ohrožení zdraví. Také ztratíte právo na záruční opravu.
- Pouze Graef servisní středisko smí opravovat spotřebič během záruční doby, v opačném případě se záruka nebude vztahovat na další závady.
- Vadné komponenty se musí vyměnit výhradně za originální náhradní díly. Pouze při použití těchto dílů lze zajistit spolehlivost a bezpečnost spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 a star-

ší a osoby se sníženými fyzickými, senzoryckými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o použití spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly možným rizikům. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem. Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti do 8 let a bez dohledu.

- Držte spotřebič a přírodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebič není určený pro použití s externím čerpadlem nebo samostatným dálkovým ovladačem.
- Tento spotřebič je určený pro použití v domácnosti a podobných místech jako: zaměstnanecké kuchyně v prodejnách, kancelářích a podobném pracovním prostředí; na farmách; klienty hotelů, motelů a podobných ubytovacích zařízení; v místech pro výdej snídaně.
- Pokud je poškozený přírodní kabel, musí jej vyměnit výrobce, servisní technik, nebo podobně kvalifikovaná osoba, abyste zabránili nebezpečí.

- Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě tahajte za zástrčku, nikdy ne za přívodní kabel.
- Nepřenášejte spotřebič za přívodní kabel.
- Nikdy spotřebič nepřenásejte během provozu.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama.
- Nepoužívejte obalový materiál jako hračku. Riziko udušení.
- Dodržujte pokyny týkající se umístění a připojení k elektrické síti, aby se zabránilo úrazu osob a poškození majetku.
- Před čištěním nebo výměnou příslušenství odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Před čištěním nechte spotřebič vychladnout.
- Nepoužívejte k čištění agresivní a drsné čističe ani rozpouštědla.
- Neoškrabujte odolné nečistoty ostrými předměty.
- Zabraňte vniknutí tekutin do vnitřku spotřebiče.
- Nedávejte spotřebič do myčky nádobí a nelijte na něj vodu.

Před prvním použitím

- Vyčistěte spotřebič podle popisu v kapitole „Čištění“.
- Poté spotřebič zahřejte a naplňte čerstvým těstem.
- Z hygienických důvodů zlikvidujte první 2 vafle.

Vybalení

K vybalení spotřebiče postupujte následovně:

- Vyndejte spotřebič z krabice.
- Odstraňte veškeré díly obalu.
- Odstraňte veškeré štítky ze spotřebiče (neodstraňujte výrobní štítek).

Požadavky na místo instalace

Pro bezpečný a spolehlivý provoz spotřebiče musí místo instalace odpovídat následujícím požadavkům:

- Spotřebič postavte na pevný, rovný, stabilní, neklouzavý a teplu odolný povrch, který unese váhu spotřebiče.
- Zvolte místo, kde nemohou děti dosáhnout na horké díly spotřebiče.
- Spotřebič není určený pro zabudování do skříň-

ky na stěně nebo do kuchyňské linky.

- Nestavte spotřebič na horké ani vlhké místo.
- Elektrická zásuvka musí zůstat po instalaci spotřebiče snadno přístupná.

Obsluha

- Připojte zástrčku k síťové zásuvce.
- Nastavte ovládací knoflík na požadovaný stupeň opečení. (Doporučení/Předvolba: Nastavení 3)
- Spotřebič nechte zahřát. Kontrolka svítí červenou barvou.
- Po zahřátí uslyšíte akustický signál. Kontrolka se rozsvítí modrou barvou.
- Naplňte těsto do spodní plotny.
- Spotřebič zavřete. Vafle se pečou. Kontrolka svítí červenou barvou.
- Po dopečení uslyšíte akustický signál a kontrolka svítí modrou. Vafle jsou hotové.
- Vyndejte vafle po dopečení.
- Položte vafle na drátěný rošt k ochlazení.
- Nalijte čerstvé těsto do vaflovače a pokračujte podle výše uvedeného postupu.
- Po použití odpojte zástrčku od síťové zásuvky a

nechte otevřený spotřebič vychladnout.

Čištění

Před čištěním nechte spotřebič vychladnout. Vyčistěte vnější část spotřebiče měkkou, navlhčenou utěrkou.

Servisní středisko

V případě poškození spotřebiče kontaktujte prodejce nebo Graef servisní středisko.

Recepty:

Vafle babičky Käthe

Ingredience pro přibl. 10 porcí:

425 g mouky, 210 g cukru, 200 g másla, 6 vajíček, 1 balíček vanilkového cukru, 1 prášek do pečiva, 135 ml minerální vody

Výšlehejte vajíčka do krémové hmoty, poté přidejte cukr, prášek do pečiva a vanilkový cukr.

Rozpusťte máslo ve vodní lázni a poté smíchejte se směsí. Přidejte mouku a a míchejte těsto, přidávejte vodu.

Těsto se musí snadno sklouznout ze strany lžice. Pokud je to nutné, přidejte vodu.

Pečte vafle a nakonec posypte práškovým cukrem nebo posypte čokoládou!

Náš tip: Mramorové vafle babičky Lissi

Připravte těsto podle popisu „Vafle babičky Käthe“ a dejte polovinu směsi do jiné mísy. Přidejte přibližně 2 - 3 čajové lžičky kakaa pro ztmavení těsta. Přidejte polovinu naběračky světlého těsta a tmavého těsta společně do vaflovače a pečte vafle.

Jablečno-skořicové vafle tety Gerdy s horkými višněmi

Ingredience pro přibl. 10 porcí
 562 g mouky, 330 g cukru, 450 g másla, 200 cukru, 10 polévkových lžic jablečné šťávy, bílky z 10 vajíček, 10 vaječných žloutků, 2 ^{1/2} čajové lžičky prášku do pečiva, 2 1/2 čajové lžičky skořice, 1 plechovku višní, 1 polévková lžice škrobu

Vyšlehejte bílky do krému. Rozpusťte máslo a přidejte do vaječných bílků střídavě s cukrem a žloutky. Míchejte do krému. Smíchejte mouku s

práškem do pečiva a skořicí a smíchejte do krému.

Nyní přidejte jablečnou šťávu a mléko. Vysušte višně v sítku a odložte šťávu. Smíchejte několik lžic třeshňové šťávy a škrobu do hladké pasty. Dejte zbytek šťávy do pánve, přiveďte do varu a osladte podle chuti. Přidejte višně a zahusťte šťávou se škrobem.

Servírujte vafle s višněmi a vychutnávejte!

Marcipánové vafle babičky Fridy

Ingredience pro přibl. 10 porcí:
 200 g mouky, 2 vajíčka, 300 ml mléka, 200 g marcipánové pasty, 50 g cukru, špetka soli
 Ohřejte 100 ml mléka, přidejte marcipán nakrájený na malé kousky a rozpusťte mícháním pomocí ručního mixéru.

Přidejte zbývající mléko, vajíčka, sůl a cukr a vyšlehejte do pěny. Přidejte mouku a dobře smíchejte.

Kokosové vafle tety Hildy

Ingredience pro přibl. 10 porcí:

100 g měkkého másla, 200 g mouky, 7 - 8 vajíček, 1 polévková lžíce citronové šťávy, 50 g cukru, 75 g sušených kokosových vloček, 2 lžičky prášku do pečiva

Smíchejte všechny ingredience. Poté dejte těsto do předehřátého vaflovače.

Pikantní pizzové vafle tety Sofie

Ingredience pro přibl. 10 porcí:

750 g mouky, 200 g margarínu, 5 vajíček, 625 ml mléka, 2^{1/2} lžičky prášku do pečiva, 2^{1/2} lžičky soli, 250 g salámy, 250 g Gouda, 5 - 6 velkých čerstvých hub, 2^{1/2} malé natenko nasekaných rajčat, čerstvé Italské bylinky, např. bazalka a ore-gano

Udělejte těsto z mouky, margarínu, vajíček, mléka, prášku do pečiva a soli. Okořeňte kořením podle chuti. Nasekejte salámu, Goudu, houby a bylinky a smíchejte s rajčaty. Ochutte bylinkami.

Graef Vám přeje hodně zábavy a dobrou chuť!

Likvidace

Tento spotřebič se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem na konci své životnosti; musíte jej odnést do sběrného místa pro správnou recyklaci elektronického odpadu. Symbol na výrobku a v návodu to označuje. Materiály jsou recyklovatelné v souladu s jejich označením. Opětovným využitím, recyklací materiálů nebo využitím starého spotřebiče jiným způsobem pomáháte v ochraně životního prostředí. Kontaktujte místní správu ohledně místa k recyklaci spotřebičů.

2-letá záruka

Na tento výrobek se vztahuje záruka 24-měsíců od data prodeje na výrobní vady nebo vady materiálu. Záruka se nevztahuje na poškození vyplývající z nesprávného použití spotřebiče, nebo na závady, které jen mírně ovlivňují funkci spotřebiče.

Záruka se nevztahuje na poškození způsobená přepravou. Na poškození způsobená opravami neoprávněnou osobou se záruka nevztahuje. V případě oprávněné záruky opravíme vadný výrobek nebo jej vyměníme za nový.

Obsah

| | |
|--|----|
| Bezpečnosť..... | 11 |
| Pred prvým použitím..... | 12 |
| Vybalenie..... | 12 |
| Požiadavky na miesto inštalácie..... | 12 |
| Obsluha..... | 13 |
| Čistenie..... | 13 |
| Servisné stredisko..... | 13 |
| Recepty: | 13 |
| <i>Vafle babičky Käthe</i> | 13 |
| Náš tip: <i>Mramorové vafle babičky Lissi</i> | 14 |
| <i>Jablkovo-škoricové vafle tety Gerdy s horúcimi višňami</i> .. | 14 |
| <i>Marcipánové vafle babičky Fridy</i> | 14 |
| <i>Kokosové vafle tety Hildy</i> | 15 |
| <i>Pikantné pizzové vafle tety Sofie</i> | 15 |
| Likvidácia | 15 |
| Záruka | 15 |

Bezpečnosť

Tento spotrebič vyhovuje platným bezpečnostným predpisom. Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu spotrebiča. Pre bezpečnú manipuláciu so spotrebičom dodržiavajte nižšie uvedené pokyny:

- Skontrolujte spotrebič pred použitím z hľadiska vonkajšieho poškodenia, poškodenia krytu, napájacieho kábla a zástrčky. Nepoužívajte poškodený spotrebič.
- Opravy môže vykonávať len kvalifikovaný servisný technik Graef. Nesprávne opravy môžu spôsobiť ohrozenie zdravia. Taktiež stratíte právo na záručnú opravu.
- Len Graef servisné stredisko môže opravovať spotrebič počas záručnej doby, v opačnom prípade sa záruka nebude vzťahovať na ďalšie poruchy.
- Chybné komponenty sa musia vymeniť výhradne za originálne náhradné diely. Len pri použití týchto dielov je možné zaistiť spoľahlivosť a bezpečnosť spotrebiča.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 a star-

šie a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez dostatočných skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o použití spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli možným rizikám. Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti do 8 rokov a bez dozoru.

- Držte spotrebič a napájací kábel mimo dosah detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič nie je určený pre použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- Tento spotrebič je určený pre použitie v domácnosti a podobných miestach ako: zamestnanecké kuchyne v predajniach, kanceláriách a podobnom pracovnom prostredí; na farmách; klientmi hotelov, motelov a podobných ubytovacích zariadeniach; v miestach pre výdaj jedál.
- Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby ste zabránili nebezpečenstvu.

- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete ťahajte za zástrčku, nikdy nie za napájací kábel.
- Neprenášajte spotrebič za napájací kábel.
- Nikdy spotrebič neprenášajte počas prevádzky.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
- Nepoužívajte obalový materiál ako hračku. Riziko udusení.
- Dodržiavajte pokyny týkajúce sa umiestnenia a pripojenia k elektrickej sieti, aby sa zabránilo úrazu osôb a poškodeniu majetku.
- Pred čistením alebo výmenou príslušenstva odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.
- Nepoužívajte na čistenie agresívne a drsné čističe ani rozpúšťadlá.
- Neoškrabujte odolné nečistoty ostrými predmetmi.
- Zabráňte vniknutiu tekutín do vnútra spotrebiča.
- Nedávajte spotrebič do umývačky riadu a nelejte naň vodu.

Pred prvým použitím

- Vyčistite spotrebič podľa popisu v kapitole „Čistenie“.
- Potom spotrebič zahrejte a naplňte čerstvým cestom.
- Z hygienických dôvodov zlikvidujte prvé 2 vafle.

Vybalenie

Pri vybalení spotrebiča postupujte nasledovne:

- Vyberte spotrebič z krabice.
- Odstráňte všetky diely obalu.
- Odstráňte všetky štítky zo spotrebiča (neodstraňujte výrobný štítok).

Požiadavky na miesto inštalácie

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku spotrebiča musí miesto inštalácie zodpovedať nasledujúcim požiadavkám:

- Spotrebič postavte na pevný, rovný, stabilný, nekĺzavý a teplu odolný povrch, ktorý unesie váhu spotrebiča.
- Zvoľte miesto, kde nemôžu deti dosiahnuť na horúce diely spotrebiča.

- Spotrebič nie je určený pre zabudovanie do skrinky na stene alebo do kuchynskej linky.
- Nedávajte spotrebič na horúce ani vlhké miesto.
- Elektrická zásuvka musí zostať po inštalácii spotrebiča ľahko prístupná.

Obsluha

- Pripojte zástrčku k sieťovej zásuvke.
- Nastavte ovládací prvok na požadovaný stupeň opečenia. (Odporúčanie/Predvoľba: Nastavenie 3)
- Spotrebič nechajte zahriať. Kontrolka svieti červenou farbou.
- Po zahriati budete počuť akustický signál. Kontrolka sa rozsvieti modrou farbou.
- Naplňte cesto do spodnej platne.
- Spotrebič zatvorte. Vafle sa pečú. Kontrolka svieti červenou farbou.
- Po dopečení budete počuť akustický signál a kontrolka svieti modrou. Vafle sú hotové.
- Vyberte vafle po dopečení.
- Položte vafle na drôtený rošt pre ochladenie.
- Nalejte čerstvé cesto do vaflovača a pokračujte podľa vyššie uvedeného postupu.

- Po použití odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky a nechajte otvorený spotrebič vychladnúť.

Čistenie

Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť. Vyčistite vonkajšiu časť spotrebiča mäkkou, navlhčenou utierkou.

Servisné stredisko

V prípade poškodenia spotrebiča kontaktujte predajcu alebo Graef servisné stredisko.

Recepty:

Vafle babičky Käthe

Ingrediencie pre pribl. 10 porcií:

425 g múky, 210 g cukru, 200 g masla, 6 vajíčok, 1 balíček vanilkového cukru, 1 prášok do pečiva, 135 ml minerálnej vody

Vyšľahajte vajička do krémovej hmoty, potom pridajte cukor, prášok do pečiva a vanilkový cukor. Rozpusťte maslo vo vodnom kúpeli a potom zmiešajte do zmesi. Pridajte múku a a miešajte cesto, pridávajte vodu.

Cesto sa musí ľahko sklznúť zo strany lyžice. Ak je to nutné, pridajte vodu.

Pečte vafle a nakoniec posypte práškovým cukrom alebo posypte čokoládou!

Náš tip: Mramorové vafle babičky Lissi

Pripravte cesto podľa popisu „Vafle babičky Käthe“ a dajte polovicu zmesi do inej misy. Pridajte približne 2 - 3 čajové lyžičky kakaa pre stmavenie cesta. Pridajte polovicu naberačky svetlého cesta a tmavého cesta spoločne do vaflovača a pečte vafle.

Jablkovo-skoricové vafle tety Gerdy s horúcimi višňami

Ingrediencie pre pribl. 10 porcií
 562 g múky, 330 g cukru, 450 g masla, 200 cukru, 10 polievkových lyžíc jablkovej šťavy, biela z 10 vajíčok, 10 vaječných žĺtkov, 2 ^{1/2} čajovej lyžičky prášku do pečiva, 2 1/2 čajovej lyžičky škorice, 1 plechovku višni, 1 polievková lyžica škrobu

Vyšľahajte bielky do krému. Rozpusťte maslo a pridajte do vaječných bielkov striedavo s cukrom a žĺtkami. Miešajte do krému. Zmiešajte múku s

práškom do pečiva a škoricu a zmiešajte do krému.

Teraz pridajte jablkovú šťavu a mlieko. Vysušte višne v sitku a odložte šťavu. Zmiešajte niekoľko lyžíc čerešňovej šťavy a škrobu do hladkej pasty. Dajte zvyšok šťavy do panvice, privedte do varu a osladzte podľa chuti. Pridajte višne a zahustite šťavu so škrobom.

Servírujte vafle s višňami a vychutnávajte!

Marcipánové vafle babičky Fridy

Ingrediencie pre pribl. 10 porcií:

200 g múky, 2 vajička, 300 ml mlieka, 200 g marcipánovej pasty, 50 g cukru, štipka soli

Ohrejte 100 ml mlieka, pridajte marcipán nakrájaný na malé kúsky a rozpusťte miešaním ručným mixérom.

Pridajte zvyšné mlieko, vajička, soľ a cukor a vyšľahajte do peny. Pridajte múku a dobre zmiešajte.

Kokosové vafle tety Hildy

Ingrediencie pre pribl. 10 porcií:

100 g mäkkého masla, 200 g múky, 7 - 8 vajčok, 1 polievková lyžica citrónovej šťavy, 50 g cukru, 75 g sušených kokosových vločiek, 2 lyžičky prášku do pečiva

Zmiešajte všetky ingrediencie. Potom dajte cesto do predhriateho vaflovača.

Pikantné pizzové vafle tety Sofie

Ingrediencie pre pribl. 10 porcií:

750 g múky, 200 g margarínu, 5 vajčok, 625 ml mlieka, 2 ^{1/2} lyžičky prášku do pečiva, 2 ^{1/2} lyžičky soli, 250 g salámy, 250 g Gouda, 5 - 6 veľkých čerstvých húb, 2 ^{1/2} malé natenko nasekaných paradajok, čerstvé Talianske bylinky, napr. bazalka a oregano

Urobte cesto z múky, margarínu, vajčok, mlieka, prášku od pečiva a soli. Okoreňte korením podľa chuti. Nasekajte salámu, Goudu, huby a bylinky a zmiešajte s paradajkami. Ochutťte bylinkami.

Graef Vám želá veľa zábavy a dobrú chuť!

Likvidácia

Tento spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s bežným domácim odpadom na konci svojej životnosti; musíte ho odnieť do zberného miesta pre správnu recykláciu elektronického odpadu. Symbol na výrobku a v návode to označuje. Materiály sú recyklovateľné v súlade s ich označením. Opätovným využitím, recykláciou materiálov alebo využitím starého spotrebiča iným spôsobom pomáhate v ochrane životného prostredia. Kontaktujte miestnu správu ohľadom miesta na recykláciu spotrebičov.

2-ročná záruka

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 24-mesiacov od dátumu predaja na výrobné poruchy alebo na poruchy materiálov. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia vyplývajúce z nesprávneho použitia spotrebiča, alebo na poruchy, ktoré len mierne ovplyvňujú funkciu spotrebiča.

SK

Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené prepravou. Na poškodenia spôsobené opravami neoprávnenou osobou sa záruka nevzťahuje. V prípade oprávnenej záruky opravíme poškodený výrobok alebo ho vymeníme za nový.

Česká Rep. / Slovensko
PRIVEST s. r. o.
Na Zlatnici 301/2
CZ-Praha 4, PSC 14700
Tel.: 00420 / 241 410 819
Fax.: 00420 / 241 410 688
graef@privest.cz

